



訪中華佛教文化館

關於翻印藏經的報導

朱以文

記者已好幾個月沒有北上，這次零星待辦的事很多，同時，聽說中華佛教文化館的館長東初法師，正積極籌劃著要翻印大藏經，這麼大的事，不能不去走一趟，實地採訪詳情，也好回來報導讀者。

七月的臺北，雖然不是雨季，但接連着已下了好幾天大雨，記者出門最怕下雨，但偏偏又常遇到雨。在臺北一天的功夫，把許多應辦的公私事都辦妥後，第二天，仍在大雨滂沱下，一鼓氣跑上了新北投的法藏寺，去訪問住在這裡的幾位中華佛教文化園士。

中華佛教文化館，雖已有其名，但尚無其館。不過新館址的地點，據說已經擇定在北投公園的附近，環境之秀美，也可想而知了。在新館址尚未落成以前，他們仍借用溫泉山上的法藏寺——人生月刊的社址，辦理翻印藏經的工作。

文化館館長東初上人告訴記者說：這次他們籌印藏經的動機，完全受本刊作者念生老居士一再在各佛教雜誌上呼籲印藏的文字所感動；同時，自大陸淪陷，我國佛教文物，遭毀殆盡，為了挽救佛教文化的浩劫，配合政府的國策，重興中華佛教，並展開對共匪的唯物主義，作宗教文化的宣傳戰，以促進世界真正的獲得永遠的和平。這次翻印藏經的主持和發起者，除了東初館長以外，還有蔡念生居士和孫張清揚居士。工作人員已聘定張少齊居士為印藏辦事處主任。廣慈法師擔任總務組長，心悟法師擔任文書組長，張若虛居士擔任財務組長。人才濟濟，都是佛教文化界，以一當十的健將勇士。

館長東初法師說：這次翻印藏經，全照日本大正藏影印，雖說大正藏係前由日本彙印，其實都是我中華的國寶，全部都是漢文，即使每頁下

面的備註欄內，有日文的說明部份，也擬改譯國文後再予照相影印，完全仿照原本，仍用洋裝十六開本，以模造紙精印，共計有五十五厚冊，九千餘卷之多。預約價每部僅新臺幣三千元。八月一日起開始接受預約登記，九月底截止，十月份就開始翻印。每月出書兩厚冊，預定兩年完成。

記者聽了東法師的預約價格，喜憂俱至，喜的是認為化這極低的代價，就可以請得一部整個佛教的法寶——大藏經，天下那裏再有比這更其價值的事呢？聽說若向日本去請，不但要化上美金數千元，還不是隨便容易請到的（因為原版已毀於二次大戰的炮火，餘藏早被美國人搜購一空了。就是請到了，單單搬運來臺，也要費相當的手續和時間。憂的是以記者個人的經濟能力來比量，雖然區區臺幣三千元，若要我一次拿出來，却也心有餘而力不足，祇好「望藏興嘆」了。因此，記者向東初法師和張少齊居士建議了一個變通的辦法。為了使一般佛教徒等，普遍有請藏的機會起見，是否可以按月分期付款，亦以兩年為期。東法師等認為記者的建議，確有考慮的必要，當即商妥決定將付款辦法改分二種：甲、團體或個人自願作一次付款者，即一次付清三千元。乙、私人無力一次付款者，可以每月月初繳付一百卅元，至廿四個月付清三千一百二十元為止。但不論何種辦法付款，每月出版兩厚冊，隨時請回，先讀為快。（聽說辦法又有變動，詳見本期新聞版）

記者相信，佛教徒個人方面，凡是中級以上的公教文化人員收入者，每月只要實行節約生活，從請藏那天起，不看電影，不吸紙煙，不又麻將，這樣的過上兩年，既能斷了惡習慣，又能請得一部大藏經，畢生的精神食糧，也就受用不盡了。這個記者杜撰的「三不——請藏」運動，頓時

大為在座諸師及長者們稱許不已！他們現在正忙著籌備工作，印樣本啦（新北投溫泉路一五六號中華佛教文化館備索即寄），徵求各界人士贊助發起啦，俾此一大事業，得以順利進行，圓滿完成，茲錄其徵求發起人的緣起如左：

原夫大藏經者，萃一代之微言，示三乘之奧義，窮因果之妙理，闡性相之通途。誠乃塵海之方舟，迷程之寶炬，火宅之甘露，長夜之明燈也。歷代則宋元明以來，迭次結集編纂；異國則高麗日本各地，尤多刊印流通。直指心源，暢西來之宗旨，廣宣佛化，啓東亞之文明。就中尤以日本大正藏搜羅完備，校印精詳，集我國之陳編，成法門之鉅製，舉世共觀，無俟贅陳。惟自時局動盪，文物凋零，卷帙既繁，求索匪易。同人等惜慧光之久晦，慨法寶之將涸，欲挽橫流，宜宏正教。爰由中華佛教文化館，鳩合衆力，影印正編，雖由彼國之彙刊，實係中華之古籍。所願 清修閣士，淨業文人，藝苑書林，寶宮學府，廣訂預約，普結勝緣，琅函錦字，襲藏永重於青箱；梵語靈文，誦讀皆歸於白業。人心向善，轉五濁而共榮昇平；佛法無邊，度三有而同登妙覺。刊行伊始，略述緣起如右。

這篇四六句的大文，據說出自念老手筆。佛教文化館裏，畢竟文化氣氛濃厚，記者訪問的那天，恰巧文化法師星雲上人也在座，法師是為了付印「釋迦牟尼佛傳」而駐錫在文化館的，現正忙着校對，大概八月中旬，這本現代語體，文藝意味的佛陀聖傳，就可出現問世了。

是晚，我們這幾個佛教文化人，經過溫泉一浴，洗去了旅途的塵勞，一直談談至深夜十二時方止。

最後，記者祈願：印藏工作的完成時，也就是反攻大陸的勝利時；我們自由中國佛教徒的這顆雄厚心力，現在就已經戰勝了破壞佛法，消滅佛教的修羅魔軍。佛法之復興，國土之重光，當指日可待也。